



the neWESTletter

April 2010 nr.11

Beste allemaal,

Een hartelijke groet vanuit Kameroen! Ik schrijf deze brief vanuit Yaoundé. Samen met alle teams die in Kameroen werken hebben we een conferentie van ongeveer 3 weken. Deze is bedoeld voor bezinning en ontspanning, maar ook diverse huishoudelijke aandachtspunten staan op de vergaderingen. Drie dagen lang stonden we stil bij Mozes en het volk Israel. En wat zijn daar veel lessen uit te leren! Om een voorbeeld te noemen het feit dat Mozes een mediator was tussen het volk en God. Zo zijn ook Bijbelvertalers als het ware mediators naar de mensen, als ze de Bijbel mogen vertalen naar de taal van het hart. Wat een voorrecht om het Woord van God naar de mensen om ons heen te brengen hier, maar ook in Nederland! En het Woord is zo nodig hier, zeker in het Noordwesten waar mijn team werkt omdat de mensen sterk in hun tradities en culturen staan. Er is veel bijgeloof en, ondanks dat mensen zich christen noemen, houden ze daarnaast toch nog steeds vast aan hun traditionele geloof. Ook speelt de invloed van de Fon's een grote rol. Elk dorp wordt geregeerd door een Fon. Hij is een soort koning die o.a. rechtsprekt maar ook een vertegenwoordiger is van het traditionele geloof. In de 2 dorpen waar we gestart zijn met vertalen is helaas veel tegenstand te merken. Een van de Bijbelvertalers in Bambalang, ds. Pius heeft van de dorpsautoriteiten een verbod gekregen om te preken. Terwijl hij juist een van de weinigen is die in de moedertaal preekt!

Werk

De afgelopen tijd heb ik me bezig gehouden met diverse dingen. Zo ben ik verantwoordelijk voor 7 leesboekjes die ik samen met de mensen probeer af te maken. Tijdens de gehouden workshop, waarover ik in de vorige brief schreef, waren de boekjes niet klaar gekomen en het is een heel proces om ze druk klaar te krijgen. Voor ieder leesboekje bezoek ik het dorp en discussieer met de mensen of de verhalen in orde zijn, welke plaatjes er in moeten en of de



volgorde van de te leren letters in orde is. Hierbij komen heel wat taalwetenschappelijke aspecten kijken en omdat ik dit niet gestudeerd heb leer ik erg veel.

Een van mijn bezoeken aan de dorpen was naar het dorp Bamukumbit. Ik verbleef een paar dagen bij mijn collega Christine en ze heeft me aan de mensen geïntroduceerd. En het was erg leuk om mee te maken hoe tijdens een Moedertaaldag de mensen bij elkaar kwamen om verhalen en liederen in het Bamukumbit te vertellen. Deze dag is speciaal bedoeld om de

moedertaal te promoten en te laten zien dat de mensen het kunnen gaan leren lezen en schrijven. Tijdens het programma was er tijd ingepland voor raadsels. Iedereen die een raadsel wist moest op staan en het raadsel vertellen en de anderen moesten het raden.



 Wycliffe
BIJBELVERTALERS



Hij die u roept, is getrouw, Die het ook doen zal. 1 Thess. 5:24



informatie



thuisfrontcomite

Secretariaat:

Hans Dingemans
Salomonszegel 16
7322 EW Apeldoorn

Voorzitter:

Dirk Vergunst

Financien:

Wilma den Heijer

PR:

Helene de Wilde -
de Gelder

Overige leden:

Marieke Dingemans-Louws
Geurtje Fahner-Vos
Ina Vergunst-Moens



Wycliffe

*Marinne is uitgezonden voor Wycliffe
Bijbelvertalers, met ondersteuning van de
ZGG.*

Postbus 150

3970 AD Driebergen

Tel: 0343 517444

Email: info@wycliffe.nl

Website: www.wycliffe.nl



giften

Gift overmaken?

Dat kan op het rekeningnummer:

3783.07.436 t.n.v. **Wycliffe Com. Weststrate**

Wijzigingen doorgeven of nieuwsbrief aanvragen?

Mail naar: secretariaat@marinne.nl

Een van de mannen stond op en vertelde een raadsel maar niemand wist het antwoord...dus suster Alice stond op en zei: "Ik geef je Marinne als vrouw!" Iedereen barste in lachen uit, maar omdat het alles in Bamukumbit was verstonde ik het niet. Niet veel later legde de voorzitter me uit dat als niemand de oplossing weet je een vrouw aanbiedt om mee te trouwen, en dan kan degene het antwoord zeggen. Fjoe, gelukkig was het geen officiële onderhandeling...

Huis

De afgelopen maanden heb ik gewoond in de stad Bamenda. Maar ik verlangde er erg naar om te gaan wonen in een van de dorpen. Om zo meer onder de mensen te zijn waarmee ik werk zodat ik relaties op kan bouwen, niet meer vanuit Bamenda hoeft te reizen en ik meer prioriteit kan geven aan het leren van Pidgin. En ik ben heel dankbaar dat ik een goed huis kon vinden in Ndop! Het huis is net opgeknapt en de buurman is nu bezig met de muur rond het huis.



In gebed verbonden, Marinne

Adres:

c/o Sil

P.O. Box 5025

Bamenda- Nkwen

Cameroon

Gebedspunten:

- Bid voor moed en kracht voor ds Pius als hij ondanks het verbod toch blijft preken
- Bid voor de traditionele Fon's dat hun ogen geopend mogen worden.
- Bid voor een goede verhuizing en dat het me lukt om de spullen te krijgen die ik nodig heb.

Dank de Heere voor:

- het vinden van een geschikt huis in Ndop.
- de goede conferentie in Yaounde

marinne_weststrate@sil.org --- www.marinne.nl

Hij die u roept, is getrouw, Die het ook doen zal. 1 Thess. 5:24